UNITED NATIONS NATIONS UNIES

STATEMENT of TREATIES and INTERNATIONAL AGREEMENTS

Registered or
filed and recorded
with the Secretariat during
April 1960

RELEVÉ des TRAITÉS et ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés ou
classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois d'avril 1960

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

		Page
Note by the Secretariat		3
PART I	Treaties and international agreements registered: Nos 5066 to 5117	5
PART II	Treaties and international agreements filed and recorded: No. 567	13
ANNEX A	Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	14
ANNEX B	Ratifications, accessions, prorogations, etc. concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations	24

TABLE DES MATIERES

		Page
Note du Secrétariat		3
PARTIE I	Traités et accords internationaux enregistrés: Nos 5066 à 5117	5
PARTIE II	Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire: No. 567	13
ANNEXE A	Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	14
ANNEXE B	Ratifications, adhésions, prorogations, etc. concernant les traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	24

NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97(I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the

NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La part II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé continennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectueur l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de

Charter or in the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgment by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

PART I

Treaties and international agreements registered during the month of April 1960

Nos. 5066 to 5117

No. 5066 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND ITALY:
Agreement concerning assistance from the Special Fund. Signed at New York, on 1 April 1960.

Came into force on 1 April 1960, upon signature, in accordance with article X.
Official text: English.
Registered ex officio on 1 April 1960.

No. 5067 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND JAPAN:

Guarantee Agreement — Yawata Steel: Tobata Project — (with related letter, annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Japan Development Bank). Signed at Washington, on 12 November 1959.

Came into force on 16 January 1960, upon notification by the Bank to the Government of Japan.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 1 April 1960.

No. 5068 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND JAPAN:

Guarantee Agreement — Fuji Steel: Hirohata Project — (with related letter, annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Japan Development Bank). Signed at Washington, on 12 November 1959.

Came into force on 16 January 1960, upon notification by the Bank to the Government of Japan.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 1 April 1960.

No. 5069 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND MOROCCO:
Agreement concerning assistance from the Special Fund (with exchange of letters). Signed at Rabat, on 4 April 1960.

Came into force on 4 April 1960, upon signature, in accordance with article X (1).
Official texts of the Agreement: English and French.
Official text of the exchange of letters: French.
Registered ex officio on 4 April 1960.

No. 5070 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND TUNISIA:
Trade Agreement. Signed at Tunis, on 16 November 1959.

Came into force on signature, on 16 November 1959, in accordance with article 8.
Official text: French.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 5 April 1960.

No. 5071 PAKISTAN AND DENMARK:
Exchange of notes (with annex) constituting an agreement regarding mutual acceptance of Crew Member certificates held by the crew members operating the Pakistan and Danish International Airlines. Karachi, 10/11 February and 5 March 1959.

Came into force on 1 October 1959, in accordance with the provisions of the said notes.
Official text: English.
Registered by Pakistan on 5 April 1960.

PARTIE I

Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois d'avril 1960

Nos 5066 à 5117

No 5066 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET ITALIE:
Accord relatif à une assistance du Fonds spécial. Signé à New-York, le 1er avril 1960.

Entré en vigueur le 1er avril 1960, dès la signature, conformément à l'article X.
Texte officiel anglais.
Enregistré d'office le 1er avril 1960.

No 5067 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET JAPON :
Contrat de garantie — Aciéries Yawata : Projet de Tobata — (avec lettre y relative et, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Banque japonaise de développement). Signé à Washington, le 12 novembre 1959.

Entré en vigueur le 16 janvier 1960, dès notification par la Banque au Gouvernement japonais.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 1er avril 1960.

No 5068 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET JAPON :
Contrat de garantie — Aciéries Fuji : Projet de Hirohata — (avec lettre y relative et, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Banque japonaise de développement). Signé à Washington, le 12 novembre 1959.

Entré en vigueur le 16 janvier 1960, dès notification par la Banque au Gouvernement japonais.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 1er avril 1960.

No 5069 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET MAROC :
Accord relatif à une assistance du Fonds spécial (avec échange de lettres). Signé à Rabat, le 4 avril 1960.

Entré en vigueur le 4 avril 1960, dès la signature, conformément à l'article X (1).
Textes officiels de l'Accord : anglais et français.
Texte officiel de l'échange de lettres : français.
Enregistré d'office le 4 avril 1960.

No 5070 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET TUNISIE :
Accord commercial. Signé à Tunis, le 16 novembre 1959.

Entré en vigueur dès sa signature, le 16 novembre 1959, conformément à l'article 8.
Texte officiel français.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 5 avril 1960.

No 5071 PAKISTAN ET DANEMARK :
Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif à la reconnaissance réciproque des certificats de membre d'équipage délivrés au personnel navigant des lignes aériennes pakistanaises et danoises assurant des services internationaux. Karachi, 10/11 février et 5 mars 1959.

Entré en vigueur le 1er octobre 1959, conformément aux dispositions desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Pakistan le 5 avril 1960.

No. 5072 FINLAND AND CANADA:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Done at Ottawa, on 28 March 1959.

Came into force on 29 December 1959, upon the exchange of the instruments of ratification at Helsinki, in accordance with article XX.
Official texts: Finnish and English.
Registered by Finland on 7 April 1960.

No. 5073 FINLAND AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Convention on Social Security. Done at Helsinki, on 28 July 1959.

Came into force on 1 March 1960, the first day of the second month following the month in which the instruments of ratification were exchanged, in accordance with article 33. The exchange of the instruments of ratification took place at Helsinki on 29 January 1960.
Official texts: Finnish and English.
Registered by Finland on 7 April 1960.

No. 5074 CZECHOSLOVAKIA AND BULGARIA:

Agreement on co-operation in the field of public health. Signed at Sofia, on 19 September 1959.

Came into force on 23 December 1959 by an exchange of notes, in accordance with article 12.
Official texts: Czech and Bulgarian.
Registered by Czechoslovakia on 8 April 1960.

No. 5075 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDIA:

Guarantee Agreement — Second Industrial Credit and Investment Project — (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Industrial Credit and Investment Corporation of India Limited). Signed at Washington, on 15 July 1959.

Came into force on 11 December 1959, upon notification by the Bank to the Government of India.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 8 April 1960.

No. 5076 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PAKISTAN:

Guarantee Agreement — Third Karachi Power Project — (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Karachi Electric Supply Corporation Limited). Signed at Washington, on 13 August 1959.

Came into force on 5 January 1960, upon notification by the Bank to the Government of Pakistan.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 8 April 1960.

No. 5077 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PAKISTAN:

Guarantee Agreement — Second Industrial Credit and Investment Project — (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Pakistan Industrial Credit and Investment Corporation Limited). Signed at Washington, on 25 September 1959.

Came into force on 29 December 1959, upon notification by the Bank to the Government of Pakistan.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 8 April 1960.

No 5072 FINLANDE ET CANADA :

Convention tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Faite à Ottawa, le 28 mars 1959.

Entrée en vigueur le 29 décembre 1959, dès l'échange des instruments de ratification à Helsinki, conformément à l'article XX.
Textes officiels finnois et anglais.
Enregistrée par la Finlande le 7 avril 1960.

No 5073 FINLANDE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Convention relative à la sécurité sociale. Faite à Helsinki, le 28 juillet 1959.

Entrée en vigueur le 1er mars 1960, le premier jour du deuxième mois suivant le mois au cours duquel les instruments de ratification ont été échangés, conformément à l'article 33. L'échange des instruments de ratification a eu lieu à Helsinki le 29 janvier 1960.
Textes officiels finnois et anglais.
Enregistrée par la Finlande le 7 avril 1960.

No 5074 TCHECOSLOVAQUIE ET BULGARIE :

Accord de coopération dans le domaine de la santé publique. Signé à Sofia, le 19 septembre 1959.

Entré en vigueur le 23 décembre 1959 par un échange de notes, conformément à l'article 12.
Textes officiels tchèque et bulgare.
Enregistré par la Tchécoslovaquie le 8 avril 1960.

No 5075 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDE :

Contrat de garantie — Deuxième projet relatif au crédit et aux investissements industriels — (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Industrial Credit and Investment Corporation of India Limited). Signé à Washington, le 15 juillet 1959.

Entré en vigueur le 11 décembre 1959, dès notification par la Banque au Gouvernement indien.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 8 avril 1960.

No 5076 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PAKISTAN :

Contrat de garantie — Troisième projet de Karachi relatif à l'énergie électrique — (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Karachi Electric Supply Corporation Limited). Signé à Washington, le 13 août 1959.

Entré en vigueur le 5 janvier 1960, dès notification par la Banque au Gouvernement pakistanais.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 8 avril 1960.

No 5077 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PAKISTAN :

Contrat de garantie — Deuxième projet relatif au crédit et aux investissements industriels — (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Pakistan Industrial Credit and Investment Corporation Limited). Signé à Washington, le 25 septembre 1959.

Entré en vigueur le 29 décembre 1959, dès notification par la Banque au Gouvernement pakistanais.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 8 avril 1960.

No. 5078 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PAKISTAN:

Loan Agreement — Third Railway Project — (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 30 November 1959.

Came into force on 18 March 1960, upon notification by the Bank to the Government of Pakistan.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 8 April 1960.

No. 5079 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND AUSTRIA:

Guarantee Agreement — Second Industrial Credit Project — (with related letter, annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and Oesterreichische Investitionskredit Aktiengesellschaft). Signed at Washington, on 25 September 1959.

Came into force on 6 February 1960, upon notification by the Bank to the Government of Austria.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 8 April 1960.

No. 5080 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND COLOMBIA:

Agreement concerning assistance from the Special Fund. Signed at Bogotá, on 4 February 1960.

Came into force on 4 February 1960, upon signature, in accordance with article X (1).
Official texts: English and Spanish.
Registered ex officio on 11 April 1960.

No. 5081 INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (ON BEHALF OF THE FEDERATION OF NIGERIA):

Agreement concerning the establishment of an African Field Office in Lagos. Signed at Lagos, on 14 January 1959.

Came into force on 14 January 1959, on signature, in accordance with article 5 (1).
Official text: English.
Registered by the International Labour Organisation on 11 April 1960.

No. 5082 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND TUNISIA:

Agreement concerning assistance from the Special Fund. Signed at Tunis, on 12 April 1960.

Came into force on 12 April 1960, upon signature, in accordance with article X (1).
Official texts: English and French.
Registered ex officio on 12 April 1960.

No. 5083 UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement for co-operation on the uses of atomic energy for mutual defense purposes. Signed at Bonn, on 5 May 1959.

Came into force on 27 July 1959, the date on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all legal requirements for the entry into force of the Agreement, in accordance with article XI.
Official texts: English and German.
Registered by the United States of America on 14 April 1960.

No. 5084 UNITED STATES OF AMERICA AND NETHERLANDS:

Agreement for co-operation on the uses of atomic energy for mutual defense purposes. Signed at The Hague, on 6 May 1959.

No 5078 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PAKISTAN :

Contrat d'emprunt — Troisième projet relatif aux chemins de fer (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 30 novembre 1959.

Entré en vigueur le 18 mars 1960, dès notification par la Banque au Gouvernement pakistanais.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 8 avril 1960.

No 5079 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET AUTRICHE :

Contrat de garantie — Deuxième projet relatif au crédit industriel — (avec lettre y relative et, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et le Oesterreichische Investitionskredit Aktiengesellschaft). Signé à Washington, le 25 septembre 1959.

Entré en vigueur le 6 février 1960, dès notification par la Banque au Gouvernement autrichien.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 8 avril 1960.

No 5080 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET COLOMBIE :

Accord relatif à une assistance du Fonds spécial. Signé à Bogota, le 4 février 1960.

Entré en vigueur le 4 février 1960, dès la signature, conformément à l'article X (1).
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré d'office le 11 avril 1960.

No 5081 ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (AU NOM DE LA FEDERATION DE LA NIGERIA) :

Accord concernant l'établissement d'un centre d'action africain à Lagos. Signé à Lagos, le 14 janvier 1959.

Entré en vigueur le 14 janvier 1959, dès la signature, conformément à l'article 5 (1).
Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Organisation internationale du Travail le 11 avril 1960.

No 5082 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET TUNISIE :

Accord relatif à une assistance du Fonds spécial. Signé à Tunis, le 12 avril 1960.

Entré en vigueur le 12 avril 1960, dès la signature, conformément à l'article X (1).
Textes officiels anglais et français.
Enregistré d'office le 12 avril 1960.

No 5083 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord de coopération concernant l'utilisation de l'énergie atomique à des fins de défense mutuelle. Signé à Bonn, le 5 mai 1959.

Entré en vigueur le 27 juillet 1959, date à laquelle chacun des deux Gouvernements a reçu de l'autre notification écrite de l'accomplissement de toutes les formalités légales nécessaires à l'entrée en vigueur de l'Accord, conformément aux dispositions de l'article XI.
Textes officiels anglais et allemand.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 avril 1960.

No 5084 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PAYS-BAS :

Accord de coopération concernant l'utilisation de l'énergie atomique à des fins de défense mutuelle. Signé à La Haye, le 6 mai 1959.

Came into force on 27 July 1959, the date on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all legal requirements for the entry into force of the Agreement, in accordance with article XI.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 14 April 1960.

No. 5085 UNITED STATES OF AMERICA AND TURKEY:
Exchange of notes constituting an agreement for cooperation on the uses of atomic energy for mutual defense purposes. Ankara, 5 May 1959.

Came into force on 27 July 1959, the date on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all legal requirements for the entry into force of the Agreement, in accordance with article XI.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 14 April 1960.

No. 5086 UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED ARAB REPUBLIC (EGYPTIAN TERRITORY):
Agreement for the exchange of international money orders between the Postal Administrations of the United Arab Republic (Egyptian Territory) and the United States of America. Signed at Cairo and Washington, on 6 and 31 October 1958.

Came into force on 1 July 1959, the date agreed upon by the Contracting parties, in accordance with article XVIII.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 14 April 1960.

No. 5087 UNITED STATES OF AMERICA AND PAKISTAN:
Exchange of notes (with annexes and agreed minute) constituting an agreement relating to the establishment of a Communication Unit in Pakistan. Karachi, 18 July 1959.

Came tinto force on 18 July 1959 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 14 April 1960.

No. 5088 UNITED STATES OF AMERICA AND ITALY:
Exchange of notes constituting an agreement relating to a child feeding program. Rome, 30 July 1959.

Came into force on 30 July 1959 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Italian.
Registered by the United States of America on 14 April 1960.

No. 5089 UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the opening of an inspection station at Córdoba Island for the international traffic of persons and goods between the United States and Mexico. Washington, 31 July and 5 August 1959.

Came into force on 5 August 1959 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 14 April 1960.

No. 5090 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND LIBYA:
Agreement concerning assistance from the Special Fund. Signed at Tripoli, on 19 April 1960.

Came into force on 19 April 1960, upon signature, in accordance with article X (1).
Official texts: English and Arabic.
Registered ex officio on 19 April 1960.

Entré en vigueur le 27 juillet 1959, date à laquelle chacun des deux Gouvernements a reçu de l'autre notification écrite de l'accomplissement de toutes les formalités légales nécessaires à l'entrée en vigueur de l'Accord, conformément aux dispositions de l'article XI.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 avril 1960.

No 5085 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TURQUIE :
Echange de notes constituant un accord de coopération concernant l'utilisation de l'énergie atomique à des fins de défense mutuelle. Ankara, 5 mai 1959.

Entré en vigueur le 27 juillet 1959, date à laquelle chacun des deux Gouvernements a reçu de l'autre notification écrite de l'accomplissement de toutes les formalités légales nécessaires à l'entrée en vigueur de l'Accord, conformément aux dispositions de l'article XI.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 avril 1960.

No 5086 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE ARABE UNIE (TERRITOIRE EGYPTIEN) :
Accord pour l'échange des mandats-poste internationaux entre les administrations postales de la République arabe unie (territoire égyptien) et les Etats-Unis d'Amérique. Signé au Caire et à Washington, les 6 et 31 octobre 1958.

Entré en vigueur le 1er juillet 1959, date fixée par les Parties contractantes, conformément à l'article XVIII.

Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 avril 1960.

No 5087 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PAKISTAN :
Echange de notes (avec annexes et procès-verbal d'accord) constituant un accord relatif à l'établissement d'un groupe de transmissions au Pakistan. Karachi, 18 juillet 1959.

Entré en vigueur le 18 juillet 1959 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 avril 1960.

No 5088 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ITALIE :
Echange de notes constituant un accord relatif à un programme d'alimentation des enfants. Rome, 30 juillet 1959.

Entré en vigueur le 30 juillet 1959 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et italien.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 avril 1960.

No 5089 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :
Echange de notes constituant un accord relatif à la création, dans l'île de Córdoba, d'un poste d'inspection pour la circulation internationale des personnes et des marchandises entre les Etats-Unis et le Mexique. Washington, 31 juillet et 5 août 1959.

Entré en vigueur le 5 août 1959 par l'échange desdites notes,
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 avril 1960.

No 5090 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET LIBYE :
Accord relatif à une assistance du Fonds spécial. Signé à Tripoli, le 19 avril 1960.

Entré en vigueur le 19 avril 1960, dès la signature, conformément à l'article X (1).
Textes officiels anglais et arabe.
Enregistré d'office le 19 avril 1960.

No. 5091 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND AUSTRIA:

Consular Treaty. Signed at Moscow, on 28 February 1959.

Came into force on 19 January 1960, thirty days after the exchange of the instruments of ratification at Vienna, in accordance with article 33.
Official texts: Russian and German.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 19 April 1960.

No. 5092 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA:

Consular Treaty. Signed at Peking, on 23 June 1959.

Came into force on 19 December 1959, the date of the exchange of the instruments of ratification at Moscow, in accordance with article 26.
Official texts: Russian and Chinese.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 19 April 1960.

No. 5093 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND DEMOCRATIC REPUBLIC OF VIET-NAM:

Consular Convention. Signed at Hanoi, on 5 June 1959.

Came into force on 15 December 1959, the date of the exchange of the instruments of ratification at Moscow, in accordance with article 27.
Official texts: Russian and Viet-Namese.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 19 April 1960.

No. 5094 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND DEMOCRATIC REPUBLIC OF VIET-NAM:

Treaty of commerce and navigation (with annex). Signed at Hanoi, on 12 March 1958.

Came into force on 2 October 1958, the date of the exchange of the instruments of ratification at Moscow, in accordance with article 17.
Official texts: Russian and Viet-Namese.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 19 April 1960.

No. 5095 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND IRAQ:

Agreement concerning cultural co-operation. Signed at Baghdad, on 5 May 1959.

Came into force on 15 November 1959, the date of the exchange of the instruments of ratification.
Official texts: Russian and Arabic.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 19 April 1960.

No. 5096 DENMARK AND LUXEMBOURG:

Air Transport Agreement (with annex and exchange of letters). Signed at Luxembourg, on 10 June 1958.

Came into force on 26 February 1960, the date of receipt by the Danish Government of notice of approval of the Agreement by the Luxembourg Parliament, in accordance with article 15.
Official texts of the Agreement and the annex: French and Danish.
Official text of the exchange of letters: French.
Registered by Denmark on 20 April 1960.

No. 5097 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND SUDAN:

Agreement concerning assistance from the Special Fund. Signed at Khartoum, on 21 April 1960.

Came into force on 21 April 1960, upon signature, in accordance with article X (1).
Official text: English.
Registered ex officio on 21 April 1960.

No 5091 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET AUTRICHE :

Traité consulaire. Signé à Moscou, le 28 février 1959.

Entré en vigueur le 19 janvier 1960, trente jours après l'échange des instruments de ratification à Vienne, conformément à l'article 33.
Textes officiels russe et allemand.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 19 avril 1960.

No 5092 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET REPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE :

Traité consulaire. Signé à Pékin, le 23 juin 1959.

Entré en vigueur le 19 décembre 1959, date de l'échange des instruments de ratification à Moscou, conformément à l'article 26.
Textes officiels russe et chinois.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 19 avril 1960.

No 5093 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU VIET-NAM :

Convention consulaire. Signée à Hanoï, le 5 juin 1959.

Entrée en vigueur le 15 décembre 1959, date de l'échange des instruments de ratification à Moscou, conformément à l'article 27.
Textes officiels russe et vietnamien.
Enregistrée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 19 avril 1960.

No 5094 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU VIET-NAM :

Traité de commerce et de navigation (avec annexe). Signé à Hanoï, le 12 mars 1958.

Entré en vigueur le 2 octobre 1958, date de l'échange des instruments de ratification à Moscou, conformément à l'article 17.
Textes officiels russe et vietnamien.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 19 avril 1960.

No 5095 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET IRAK :

Accord de coopération culturelle. Signé à Bagdad, le 5 mai 1959.

Entré en vigueur le 15 novembre 1959, date de l'échange des instruments de ratification.
Textes officiels russe et arabe.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 19 avril 1960.

No 5096 DANEMARK ET LUXEMBOURG :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe et échange de lettres). Signé à Luxembourg, le 10 juin 1958.

Entré en vigueur le 26 février 1960, date de réception par le Gouvernement danois d'une notification concernant l'approbation de l'Accord par le Parlement luxembourgeois, conformément à l'article 15.
Textes officiels de l'Accord et de l'annexe : français et danois.
Texte officiel de l'échange de lettres : français.
Enregistré par le Danemark le 20 avril 1960.

No 5097 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET SOUDAN :

Accord relatif à une assistance du Fonds spécial. Signé à Khartoum, le 21 avril 1960.

Entré en vigueur le 21 avril 1960, dès la signature, conformément à l'article X (1).
Texte officiel anglais.
Enregistré d'office le 21 avril 1960.

No. 5098 NORWAY AND JAPAN:
Convention (with Protocol) for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Tokyo, on 21 February 1959.

Came into force on 15 September 1959, the date of the exchange of the instruments of ratification at Oslo, in accordance with article XXI.
Official text: English.
Registered by Norway on 22 April 1960.

No. 5099 NORWAY AND INDIA:
Agreement (with exchange of letters) for the avoidance of double taxation of income. Signed at New Delhi, on 20 July 1959.

Came into force on 23 March 1960, the date of the exchange of the instruments of ratification at Oslo, in accordance with article XX.
Official text: English.
Registered by Norway on 22 April 1960.

No. 5100 BELGIUM AND POLAND:
Air Transport Agreement (with annexes). Signed at Brussels, on 17 October 1956.

Came into force on 1 January 1957 by an exchange of letters, in accordance with article XV. Is not applicable to the Territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.
Official texts: French and Polish.
Registered by Belgium on 25 April 1960.

No. 5101 BELGIUM AND PHILIPPINES:
Exchange of notes constituting an agreement on the reciprocal waiver of non-immigrant passport visa fees. Manila, 17 February 1960.

Came into force on 16 March 1960, in accordance with the provisions of the said notes.
Official text: English.
Registered by Belgium and the Philippines on 25 April 1960.

No. 5102 BELGIUM AND AUSTRIA:
Additional Convention to the Conventions relating to extradition signed respectively on 12 January 1881 and 26 January 1932. Signed at Vienna, on 22 April 1959.

Came into force on 1 April 1960, two months after the exchange of the instruments of ratification which took place at Brussels on 1 February 1960, in accordance with article II. This Convention is applicable to the Territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.
Official texts: French and German.
Registered by Belgium on 26 April 1960.

No. 5103 UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION AND FRANCE:

Agreement (with annexes) regarding the Headquarters of UNESCO and the privileges and immunities of the Organization on French territory. Signed at Paris, on 2 July 1954.

Came into force on 23 November 1955, on the exchange of the instruments of ratification by the Government of the French Republic and the notification of approval by the Organization, in accordance with article 32.
Official texts: English and French.
Registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 26 April 1960.

No. 5104 AUSTRALIA AND FEDERATION OF MALAYA:
Agreement (with schedule) relating to air services. Signed at Kuala Lumpur, on 29 September 1959.

Came into force on 29 September 1959, the date of signature, in accordance with article 15.
Official text: English.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 29 April 1960.

No 5098 NORVEGE ET JAPON :
Convention (avec protocole) tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Tokyo, le 21 février 1959.

Entrée en vigueur le 15 septembre 1959, date de l'échange des instruments de ratification à Oslo, conformément à l'article XXI.
Texte officiel anglais.
Enregistrée par la Norvège le 22 avril 1960.

No 5099 NORVEGE ET INDE :
Accord (avec échange de lettres) tendant à éviter la double imposition des revenus. Signé à New-Delhi, le 20 juillet 1959.

Entré en vigueur le 23 mars 1960, date de l'échange des instruments de ratification à Oslo, conformément à l'article XX.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Norvège le 22 avril 1960.

No 5100 BELGIQUE ET POLOGNE :
Accord relatif aux transports aériens (avec annexes). Signé à Bruxelles, le 17 octobre 1956.

Entré en vigueur le 1er janvier 1957 par un échange de lettres, conformément à l'article XV. Cet Accord n'est pas applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi.
Textes officiels français et polonais.
Enregistré par la Belgique le 25 avril 1960.

No 5101 BELGIQUE ET PHILIPPINES :
Echange de notes constituant un accord relatif à l'exemption réciproque des droits de visa des passeports de non-immigrants. Manille, 17 février 1960.

Entré en vigueur le 16 mars 1960, conformément aux dispositions desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Belgique et les Philippines le 25 avril 1960.

No 5102 BELGIQUE ET AUTRICHE :
Convention additionnelle aux Conventions d'extradition signées respectivement le 12 janvier 1881 et le 26 janvier 1932. Signée à Vienne, le 22 avril 1959.

Entrée en vigueur le 1er avril 1960, deux mois après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Bruxelles le 1er février 1960, conformément à l'article II. Cette Convention est applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi.
Textes officiels français et allemand.
Enregistrée par la Belgique le 26 avril 1960.

No 5103 ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE ET FRANCE :
Accord (avec annexes) relatif au siège de l'UNESCO et à ses privilèges et immunités sur le territoire français. Signé à Paris, le 2 juillet 1954.

Entré en vigueur le 23 novembre 1955, date de l'échange des instruments de ratification par le Gouvernement de la République française et de la notification d'approbation par l'Organisation, conformément à l'article 32.
Textes officiels anglais et français.
Enregistré par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 26 avril 1960.

No 5104 AUSTRALIE ET FEDERATION DE MALAISIE :
Accord (avec tableau) relatif aux services aériens. Signé à Kuala Lumpur, le 29 septembre 1959.

Entré en vigueur le 29 septembre 1959, date de la signature, conformément à l'article 15.
Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 29 avril 1960.

No. 5105 AUSTRALIA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement (with exchange of notes) relating to air transport. Signed at Bonn, on 22 May 1957.

Came into force on 10 January 1959, one month after 10 December 1958, the date on which the Contracting Parties informed each other that their respective constitutional requirements had been fulfilled, in accordance with the provisions of article 16.

Official texts: English and German.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 29 April 1960.

No. 5106 UNITED STATES OF AMERICA AND YUGOSLAVIA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the termination of military assistance furnished on a grant basis and the continuance of certain obligations and amending the Memorandum of understanding of 18 October 1954 relating to offshore procurement and terminating the Agreements of 20 and 21 November 1950; 17 April 1951; 14 November 1951; 19 and 22 May 1955; and 30 September 1955. Belgrade, 25 August 1959.

Came into force on 25 August 1959 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 29 April 1960.

No. 5107 UNITED STATES OF AMERICA AND YUGOSLAVIA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the sale of military equipment, materials and services. Belgrade, 25 August 1959.

Came into force on 25 August 1959 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 29 April 1960.

No. 5108 UNITED STATES OF AMERICA AND LIBERIA:

Agreement of co-operation. Signed at Washington, on 8 July 1959.

Came into force on 8 July 1959, upon signature, in accordance with article III.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 29 April 1960.

No. 5109 UNITED STATES OF AMERICA AND PERU:

Exchange of notes constituting an agreement relating to a grant to the Government of Peru by the Government of the United States of America to assist in the acquisition of certain nuclear research and training equipment and materials. Lima, 16 July and 22 August 1959.

Came into force on 22 August 1959 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 29 April 1960.

No. 5110 UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN:

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement relating to the grant of United States vessels to Japan. Tokyo, 31 July 1959.

Came into force on 31 July 1959 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Japanese.

Registered by the United States of America on 29 April 1960.

No. 5111 UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED ARAB REPUBLIC:

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Cairo, on 29 July 1959.

No 5105 AUSTRALIE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord (avec échange de notes) relatif aux transports aériens. Signé à Bonn, le 22 mai 1957.

Entré en vigueur le 10 janvier 1959, un mois après le 10 décembre 1958, date à laquelle les Parties contractantes se sont fait savoir que les formalités constitutionnelles respectives se trouvaient remplies, conformément aux dispositions de l'article 16.

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 29 avril 1960.

No 5106 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET YOUGOSLAVIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la cessation de l'aide militaire fournie à titre de don et au maintien de certaines obligations et modifiant le Mémorandum d'accord du 18 octobre 1954 sur les achats offshore et mettant fin aux Accords des 20 et 21 novembre 1950, du 17 avril 1951, du 14 novembre 1951, des 19 et 22 mai 1955 et du 30 septembre 1955. Belgrade, 25 août 1959.

Entré en vigueur le 25 août 1959 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 avril 1960.

No 5107 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET YOUGOSLAVIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la vente de matériel, de fournitures et de services pour les forces armées. Belgrade, 25 août 1959.

Entré en vigueur le 25 août 1959 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 avril 1960.

No 5108 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET LIBERIA :

Accord de coopération. Signé à Washington, le 8 juillet 1959.

Entré en vigueur le 8 juillet 1959, dès la signature, conformément à l'article III.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 avril 1960.

No 5109 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PEROU :

Echange de notes constituant un accord relatif à un don du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique au Gouvernement péruvien en vue de l'achat de produits et de matériel pour la recherche et la formation nucléaires. Lima, 16 juillet et 22 août 1959.

Entré en vigueur le 22 août 1959 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 avril 1960.

No 5110 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAPON :

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif au don d'unités navales américaines au Japon. Tokyo, 31 juillet 1959.

Entré en vigueur le 31 juillet 1959 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et japonais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 avril 1960.

No 5111 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE ARABE UNIE :

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé au Caire, le 29 juillet 1959.

Came into force on 29 July 1959, upon signature, in accordance with article VI.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 29 April 1960.

No. 5112 UNITED STATES OF AMERICA AND YEMEN:
Exchange of notes constituting an agreement relating to assistance for transportation of wheat donated by the Government of the United States of America to the Government of Yemen. Taiz, 29 and 30 June 1959.

Came into force on 30 June 1959 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Arabic.
Registered by the United States of America on 29 April 1960.

No. 5113 UNITED STATES OF AMERICA AND INDONESIA:
Exchange of notes constituting an arrangement relating to air transport services. Djakarta, 2 February and 2 March 1959.

Came into force on 2 March 1959 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 29 April 1960.

No. 5114 UNITED STATES OF AMERICA AND IRAQ:
Exchange of notes constituting an agreement terminating the military and economic assistance Agreements of 21 April 1954; 25 July 1955; and 22 May 1957. Baghdad, 30 May and 7 July 1959.

Came into force on 21 July 1959, the date on which the United States note in reply to the Iraqi note was delivered to the Government of Iraq, in accordance with the provisions of the United States note.
Official texts: English and Arabic.
Registered by the United States of America on 29 April 1960.

No. 5115 UNITED STATES OF AMERICA AND GREECE:
Exchange of notes constituting an agreement for cooperation on the uses of atomic energy for mutual defense purposes. Athens, 6 May 1959.

Came into force on 11 August 1959, the date on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all legal requirements for the entry into force of the Agreement, in accordance with article XI.
Official texts: English and Greek.
Registered by the United States of America on 29 April 1960.

No. 5116 UNITED STATES OF AMERICA AND LIBERIA:
Agreement relating to the right and privilege to construct, operate and maintain radio facilities for the purpose of relaying programs and information to areas throughout the world. Signed at Monrovia, on 13 August 1959.

Came into force on 13 August 1959 by signature.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 29 April 1960.

No. 5117 UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:
Exchange of notes constituting an arrangement relating to the exchange of third party messages between radio amateurs of the United States of America and Mexico. Mexico, 31 July 1959.

Came into force on 30 August 1959, in accordance with the provisions of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 29 April 1960.

Entré en vigueur le 29 juillet 1959, dès la signature, conformément à l'article VI.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 avril 1960.

No 5112 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET YEMEN :
Echange de notes constituant un accord relatif à une aide pour le transport du blé donné au Gouvernement yéménite par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique. Taiz, 29 et 30 juin 1959.

Entré en vigueur le 30 juin 1959 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et arabe.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 avril 1960.

No 5113 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDONESIE :
Echange de notes constituant un arrangement relatif aux services de transports aériens. Djakarta, 2 février et 2 mars 1959.

Entré en vigueur le 2 mars 1959 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 avril 1960.

No 5114 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET IRAK :
Echange de notes constituant un accord mettant fin aux Accords d'assistance militaire du 21 avril 1954 et du 25 juillet 1955 et à l'Accord d'aide économique du 22 mai 1957. Bagdad, 30 mai et 7 juillet 1959.

Entré en vigueur le 21 juillet 1959, date de la remise au Gouvernement irakien de la réponse des Etats-Unis à la note irakienne, conformément aux dispositions de la note des Etats-Unis.
Textes officiels anglais et arabe.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 avril 1960.

No 5115 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GRECE :
Echange de notes constituant un accord de coopération concernant l'utilisation de l'énergie atomique à des fins de défense mutuelle. Athènes, 6 mai 1959.

Entré en vigueur le 11 août 1959, date à laquelle chacun des deux Gouvernements a reçu de l'autre notification écrite de l'accomplissement de toutes les formalités légales nécessaires à l'entrée en vigueur de l'Accord, conformément à l'article XI.
Textes officiels anglais et grec.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 avril 1960.

No 5116 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET LIBERIA :
Accord autorisant la construction, l'exploitation et l'entretien d'installations radio pour la retransmission de programmes et d'informations vers différentes régions du monde. Signé à Monrovia, le 13 août 1959.

Entré en vigueur le 13 août 1959 par signature.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 avril 1960.

No 5117 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :
Echange de notes constituant un accord relatif à l'échange de messages de tierces personnes entre postes d'amateur des Etats-Unis d'Amérique et du Mexique. Mexico, 31 juillet 1959.

Entré en vigueur le 30 août 1959, conformément aux dispositions desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 avril 1960.

PART II

Treaties and international agreements filed and recorded during the month of April 1960

No. 567

No. 567 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND REPUBLIC OF VIET-NAM:

Agreement concerning assistance from the Special Fund (with exchange of letters). Signed at Saigon, on 29 April 1960.

Came into force on 29 April 1960, upon signature, in accordance with article X.

Official texts of the Agreement: English and French.

Official text of the letters: French.

Filed and recorded by the Secretariat on 29 April 1960.

PARTIE II

Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois d'avril 1960

No 567

No 567 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET REPUBLIQUE DU VIETNAM :

Accord relatif à une assistance du Fonds spécial (avec échange de lettres). Signé à Saïgon, le 29 avril 1960.

Entré en vigueur le 29 avril 1960, dès la signature, conformément à l'article X.

Textes officiels de l'Accord : anglais et français.

Texte officiel des lettres : français.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 29 avril 1960.

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 1734 Agreement on the Importation of Educational, Scientific and Cultural Materials (with Protocol). Opened for signature at Lake Success, New York, on 22 November 1950.

Acceptance

Instrument deposited on:

4 April 1960

Denmark

No. 4214 Convention on the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization. Done at Geneva, on 6 March 1948.

Acceptance

Instrument deposited on:

5 April 1960

Bulgaria

No. 709 Protocol to amend the Convention for the suppression of the circulation of and traffic in obscene publications, concluded at Geneva on 12 September 1923. Signed at Lake Success, New York, on 12 November 1947.

Acceptance

Instrument deposited on:

5 April 1960

Greece

No. 710 Convention for the suppression of the circulation of and traffic in obscene publications, concluded at Geneva on 12 September 1923, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 12 November 1947.

Greece became a party to the Convention on 5 April 1960, having on that date become a party to the Protocol of 12 November 1947 (see No. 709 above).

No. 770 Protocol to amend the Convention for the Suppression of the Traffic in Women and Children, concluded at Geneva on 30 September 1921, and the Convention for the Suppression of the Traffic in Women of Full Age, concluded at Geneva on 11 October 1933. Signed at Lake Success, New York, on 12 November 1947.

Acceptance

Instrument deposited on:

5 April 1960

Greece

No. 771 International Convention for the Suppression of the Traffic in Women and Children, concluded at Geneva on 30 September 1921, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 12 November 1947.

Greece became a party to the Convention on 5 April 1960, having on that date become a party to the Protocol of 12 November 1947 (see No. 770 above).

No. 772 International Convention for the Suppression of the Traffic in Women of Full Age, concluded at Geneva on 11 October 1933, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 12 November 1947.

Greece became a party to the Convention on 5 April 1960, having on that date become a party to the Protocol of 12 November 1947 (see No. 770 above).

No. 2545 Convention relating to the Status of Refugees. Signed at Geneva, on 28 July 1951.

Ratification

Instrument deposited on:

5 April 1960

Greece (with declaration and reservations; to take effect on 4 July 1960)

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 1734 Accord pour l'importation d'objets de caractère éducatif, scientifique et culturel (avec protocole). Ouvert à la signature à Lake Success, New-York, le 22 novembre 1950.

Acceptation

Instrument déposé le :

4 avril 1960

Danemark

No 4214 Convention relative à la création d'une Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime. Faite à Genève, le 6 mars 1948.

Acceptation

Instrument déposé le :

5 avril 1960

Bulgarie

No 709 Protocole amendant la Convention pour la répression de la circulation et du trafic des publications obscènes, conclue à Genève le 12 septembre 1923. Signé à Lake Success, New-York, le 12 novembre 1947.

Acceptation

Instrument déposé le :

5 avril 1960

Grèce

No 710 Convention pour la répression de la circulation et du trafic des publications obscènes, conclue à Genève le 12 septembre 1923, sous sa forme amendée par le Protocole signé à Lake Success, New-York, le 12 novembre 1947.

La Grèce est devenue Partie à la Convention le 5 avril 1960, étant devenue à cette date Partie au Protocole du 12 novembre 1947 (voir No 709 ci-dessus).

No 770 Protocole amendant la Convention pour la répression de la traite des femmes et des enfants, conclue à Genève le 30 septembre 1921, et la Convention pour la répression de la traite des femmes majeures, conclue à Genève le 11 octobre 1933. Signé à Lake Success, New-York, le 12 novembre 1947.

Acceptation

Instrument déposé le :

5 avril 1960

Grèce

No 771 Convention internationale pour la répression de la traite des femmes et des enfants, conclue à Genève le 30 septembre 1921, sous sa forme amendée par le Protocole signé à Lake Success, New-York, le 12 novembre 1947.

La Grèce est devenue Partie à la Convention le 5 avril 1960, étant devenue à cette date Partie au Protocole du 12 novembre 1947 (voir No 770 ci-dessus).

No 772 Convention internationale relative à la répression de la traite des femmes majeures, signée à Genève le 11 novembre 1933, sous sa forme amendée par le Protocole signé à Lake Success, New-York, le 12 novembre 1947.

La Grèce est devenue Partie à la Convention le 5 avril 1960, étant devenue à cette date Partie au Protocole du 12 novembre 1947 (voir No 770 ci-dessus).

No 2545 Convention relative au statut des réfugiés. Signée à Genève, le 28 juillet 1951.

Ratification

Instrument déposé le :

5 avril 1960

Grèce (avec déclaration et réserves; pour prendre effet le 4 juillet 1960).

No. 3221 Convention for the regulation of the meshes of fishing nets and the size limits of fish. Signed at London, on 5 April 1946.

Accession

Notification received by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

12 March 1958

Union of Soviet Socialist Republics

Amendment of paragraph 2 of Article 7 of the above-mentioned Convention. Adopted at the Seventh Meeting of the Permanent Commission held at Dublin, in November 1958.

Came into force on 30 January 1959, in accordance with Article 12 (10) of the said Convention.

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 5 April 1960.

No. 4974 Agreement between the United Nations Special Fund and the Government of Jordan concerning assistance from the Special Fund. Signed at Amman, on 15 December 1959.

Amendment of article VIII of the above-mentioned Agreement, effected by an exchange of letters dated at Amman on 28 February and 20 March 1960.

Certified statement was registered ex officio on 5 April 1960.

No. 4844 Convention on the Taxation of Road Vehicles for Private Use in International Traffic (with Protocol of Signature). Done at Geneva, on 18 May 1956.

Ratification

Instrument deposited on:

8 April 1960

Yugoslavia

(To take effect on 7 July 1960)

No. 2576 International Regulations for Preventing Collisions at Sea. Approved by the International Conference on Safety of Life at Sea, on 10 June 1948.

Acceptances

Notifications received by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on behalf of the following States on the dates indicated:

Monaco	12 April 1955
Ghana	11 July 1958

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 April 1960.

No. 2163 International Convention for the Safety of Life at Sea. Signed at London, on 10 June 1948.

Acceptance

Instrument deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

10 March 1960

Republic of Korea

(To take effect on 10 June 1960)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 12 April 1960.

No. 2952 European Convention relating to the formalities required for patent applications. Signed at Paris, on 11 December 1953.

Accession

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

28 December 1959

Switzerland

(To take effect on 1 January 1960)

No. 2953 European Convention on the international classification of patents for invention. Signed at Paris, on 19 December 1954.

No 3221 Convention sur la réglementation du maillage des filets de pêche et des tailles limites des poissons. Signée à Londres, le 5 avril 1946.

Adhésion

Notification reçue par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

12 mars 1958

Union des Républiques socialistes soviétiques

Modification du paragraphe 2 de l'article 7 de la Convention susmentionnée. Adoptée à la septième réunion du Comité permanent, tenue à Dublin en novembre 1958.

Entrée en vigueur le 30 janvier 1959, conformément au paragraphe 10 de l'article 12 de ladite Convention.

Textes officiels anglais et français.

Enregistrées par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 5 avril 1960.

No 4974 Accord entre le Fonds spécial des Nations Unies et le Gouvernement jordanien relatif à une assistance du Fonds spécial. Signé à Amman, le 15 décembre 1959.

Modification de l'article VIII de l'Accord susmentionné, effectuée par un échange de lettres datées d'Amman, le 28 février et le 20 mars 1960.

La déclaration certifiée a été enregistrée d'office le 5 avril 1960.

No 4844 Convention relative au régime fiscal des véhicules routiers à usage privé en circulation internationale (avec protocole de signature). Faite à Genève, le 18 mai 1956.

Ratification

Instrument déposé le :

8 avril 1960

Yougoslavie

(Pour prendre effet le 7 juillet 1960)

No 2576 Règles internationales pour prévenir les abordages en mer. Approuvées par la Conférence internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, le 10 juin 1948.

Acceptations

Notifications reçues par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, au nom des Etats suivants, aux dates indiquées :

Monaco	12 avril 1955
Ghana	11 juillet 1958

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 avril 1960.

No 2163 Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer. Signée à Londres, le 10 juin 1948.

Acceptation

Instrument déposé auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le :

10 mars 1960

République de Corée

(Pour prendre effet le 10 juin 1960)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 12 avril 1960.

No 2952 Convention européenne relative aux formalités prescrites pour les demandes de brevets. Signée à Paris, le 11 décembre 1953.

Adhésion

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

28 décembre 1959

Suisse

(Pour prendre effet le 1er janvier 1960)

No 2953 Convention européenne sur la classification internationale des brevets d'invention. Signée à Paris, le 19 décembre 1954.

Accession

Notification received by the Government of Switzerland on:

24 April 1958

Australia

(To take effect on 24 May 1958)

No. 4023 European Convention on the equivalence of periods of university studies. Signed at Paris, on 15 December 1956.

Ratifications

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on behalf of the following States on the dates indicated:

Denmark	23 June 1958
France	19 February 1958
Italy	29 March 1958
Netherlands (for the Realm in Europe)	10 December 1959
Turkey	18 February 1960

Certified statements relating to the three above-mentioned Conventions were registered by the Council of Europe on 12 April 19[illegible].

No. 814 General Agreement on Tariffs and Trade

Declaration extending the standstill provisions of Article XVI:4 of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 30 November 1957; and

Procès-Verbal extending the validity of the above-mentioned Declaration. Done at Geneva, on 22 November 1958.

Signature by Ghana on 13 October 1959

("Subject to ratification" and fully accepted as of that date on 28 March 1960)

Procès-Verbal further extending the validity of the above-mentioned Declaration. Done at Tokyo, on 19 November 1959.

Acceptance by the following States by signature on the dates indicated:

Denmark	25 February 1960
France	9 March 1960
Norway	14 March 1960

Declaration on the provisional accession of the Swiss Confederation to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 22 November 1958.

Acceptance by the following States:

	Date of acceptance	Date of entry into force
Japan	30 March 1960	29 April 1960
Union of South Africa	30 March 1960	29 April 1960
United States of America	30 March 1960	29 April 1960
Federal Republic of Germany (Subject to ratification and fully accepted on 1 April 1960)	22 November 1958	1 May 1960

Certified statements were registered by the Executive Secretary to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 13 April 1960.

No. 496 Protocol to the Belgo-Luxembourg-Netherlands Customs Convention, signed at London on 5 September 1944. Signed at Brussels, on 22 December 1947.

Fifteenth Protocol to the Customs Convention between Belgium, Luxembourg and the Netherlands, signed at London on 5 September 1944. Signed at The Hague, on 15 May 1956.

Adhésion

Notification reçue par le Gouvernement suisse le :

24 avril 1958

Australie

(Pour prendre effet le 24 mai 1958)

No 4023 Convention européenne sur l'équivalence des périodes d'études universitaires. Signée à Paris, le 15 décembre 1956.

Ratifications

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe, au nom des Etats suivants, aux dates indiquées :

Danemark	23 juin 1958
France	19 février 1958
Italie	29 mars 1958
Pays-Bas (Pour le Royaume en Europe)	10 décembre 1959
Turquie	18 février 1960

Les déclarations certifiées relatives aux trois Conventions susmentionnées ont été enregistrées par le Conseil de l'Europe le 12 avril 1960.

No 814 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

Déclaration prorogeant le statu quo prévu à l'article XVI, paragraphe 4, de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 30 novembre 1957; et

Procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration susmentionnée. Fait à Genève, le 22 novembre 1958.

Signature du Ghana, 13 octobre 1959

("Sous réserve de ratification"; acceptés sans réserve, à compter de cette date, le 28 mars 1960)

Procès-verbal portant prorogation de la Déclaration susmentionnée. Fait à Tokyo, le 19 novembre 1959.

Acceptation par les Etats suivants, par signature, aux dates indiquées :

Danemark	25 février 1960
France	9 mars 1960
Norvège	14 mars 1960

Déclaration concernant l'accession provisoire de la Confédération suisse à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 22 novembre 1958.

Acceptation par les Etats suivants :

	Date d'acceptation	Date d'entrée en vigueur
Japon	30 mars 1960	29 avril 1960
Union sud-africaine	30 mars 1960	29 avril 1960
Etats-Unis d'Amérique	30 mars 1960	29 avril 1960
République fédérale d'Allemagne (Sous réserve de ratification; acceptée sans réserve le 1er avril 1960)	22 novembre 1958	1er mai 1960

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 13 avril 1960.

No 496 Protocole à la Convention douanière belgo-luxembourgeoise-néerlandaise signée à Londres le 5 septembre 1944. Signé à Bruxelles, le 22 décembre 1947.

Quinzième Protocole à la Convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, signée à Londres le 5 septembre 1944. Signé à La Haye, le 15 mai 1956.

Came into force provisionally on 1 June 1956 and definitively on 15 March 1960, the date of deposit of the third instrument of ratification, in accordance with article 3. The instruments of ratification were deposited at Brussels on the following dates:

Netherlands	21 June 1953
Belgium	10 July 1959
Luxembourg	15 March 1960

This Protocol is not applicable to the Territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

Sixteenth Protocol to the Customs Convention between Belgium, Luxembourg and the Netherlands, signed at London on 5 September 1944. Signed at The Hague, on 8 October 1957.

Came into force provisionally on 1 October 1957 and definitively on 15 March 1960, the date of deposit of the third instrument of ratification, in accordance with article 2. The instruments of ratification were deposited at Brussels on the following dates:

Belgium	10 July 1959
Netherlands	10 July 1959
Luxembourg	15 March 1960

This Protocol is not applicable to the Territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

Official texts: French and Dutch.

Registered by Belgium on 14 April 1960.

No. 521 Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947.

Revised Annex VII. Adopted by the Eleventh World Health Assembly.

Acceptance

Notification received on:

14 April 1960

Yugoslavia

No. 2262 Convention between Belgium and the United States of America for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income, signed at Washington on 28 October 1948, as modified by the Convention signed at Washington, on 9 September 1952.

Supplementary Convention relating to taxes on income. Signed at Washington, on 22 August 1957.

Exchange of notes relating to the application of the above-mentioned Convention of 28 October 1948, as modified by the Supplementary Conventions of 9 September 1952 and 22 August 1957, to the Belgian Congo and the Trust Territory of Ruanda-Urundi. Washington, 2 April 1954 and 28 July 1959.

Came into force on 10 July 1959 by the exchange of the instruments of ratification at Brussels, in accordance with article V.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 14 April 1960.

No. 4124 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Ecuador relating to a co-operative program for the establishment and operation of a rawinsonde observation station at Guayaquil, Ecuador. Quito, 24 April 1957.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Quito, 9 and 22 July 1959.

Came into force on 22 July 1959 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 14 April 1960.

Entré en vigueur provisoirement le 1er juin 1956 et définitivement le 15 mars 1960, le jour du dépôt du troisième instrument de ratification, conformément à l'article 3. Les instruments de ratification ont été déposés à Bruxelles aux dates suivantes :

Pays-Bas	21 juin 1953
Belgique	10 juillet 1959
Luxembourg	15 mars 1960

Ce Protocole n'est pas applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

Seizième Protocole à la Convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, signée à Londres le 5 septembre 1944. Signé à La Haye, le 8 octobre 1957.

Entré en vigueur provisoirement le 1er octobre 1957 et définitivement le 15 mars 1960, le jour du dépôt du troisième instrument de ratification, conformément à l'article 2. Les instruments de ratification ont été déposés à Bruxelles aux dates suivantes :

Belgique	10 juillet 1959
Pays-Bas	10 juillet 1959
Luxembourg	15 mars 1960

Ce Protocole n'est pas applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

Textes officiels français et néerlandais.

Enregistrés par la Belgique le 14 avril 1960.

No 521 Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947.

Annexe VII revisée. Adoptée par la onzième Assemblée mondiale de la santé.

Acceptation

Notification reçue le :

14 avril 1960

Yougoslavie

No 2262 Convention entre la Belgique et les Etats-Unis d'Amérique pour éviter la double imposition et empêcher l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Washington le 28 octobre 1948, modifiée par la Convention signée à Washington, le 9 septembre 1952.

Convention supplémentaire concernant les impôts sur le revenu. Signée à Washington le 22 août 1957.

Echange de notes relatif à l'application de la Convention susmentionnée du 28 octobre 1948, modifiée par les Conventions supplémentaires du 9 septembre 1952 et du 22 août 1957, au Congo belge et au Territoire sous tutelle du Ruanda-Urundi. Washington, 2 avril 1954 et 28 juillet 1959.

Entrés en vigueur le 10 juillet 1959 par l'échange des instruments de ratification à Bruxelles, conformément à l'article V.

Textes officiels anglais et français.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 14 avril 1960.

No 4124 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Equateur relatif à un programme de coopération en vue de la création et de l'exploitation d'une station d'observation par radiosondage/radiovent à Guayaquil (Equateur). Quito, 24 avril 1957.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Quito, 9 et 22 juillet 1959.

Entré en vigueur le 22 juillet 1959 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 avril 1960.

No. 3515 General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe. Signed at Paris, on 2 September 1949; and

Additional Protocol to the above-mentioned Agreement. Signed at Strasbourg, on 6 November 1952.

Ratification and accession (a)

Instruments were deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on behalf of the following States on the dates indicated:

Austria (a)	9 May 1957
Turkey	7 January 1960

Second Additional Protocol to the above-mentioned Agreement — Provisions in respect of the members of the European Commission of Human Rights. Done at Paris, on 15 December 1956.

Ratifications

Instruments were deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on behalf of the following States on the dates indicated:

Turkey	7 January 1960
Luxembourg	8 January 1960

Certified statements were registered by the Council of Europe on 14 April 1960.

No. 998 Convention of the World Meteorological Organization. Signed at Washington, on 11 October 1947.

Accessions

Instruments were deposited with the Government of the United States of America on behalf of the following States on the dates indicated:

	Date of deposit	Effective date
Saudi Arabia	26 February 1959	28 March 1959
Nicaragua	27 February 1959	29 March 1959
Guinea	27 March 1959	26 April 1959
Iran	30 September 1959	30 October 1959

Territorial application

Communications from the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland dated on 25 November 1958, 8 June and 12 June 1959.

Certified statement was registered by the United States of America on 15 April 1960.

No. 2124 International Convention for the Regulation of Whaling. Signed at Washington, on 22 December 1946.

Withdrawal

Notice received by the Government of the United States of America from the following States on the dates indicated:

	Date of receipt	Effective date
Norway	29 December 1958	30 June 1959
Netherlands	31 December 1958	30 June 1959

Certified statement was registered by the United States of America on 15 April 1960.

No. 3627 Agreement regarding financial support of the North Atlantic Ice Patrol. Done at Washington, on 4 January 1956.

Acceptances

Notifications were received by the Government of the United States of America on behalf of the following States on the dates indicated:

Panama	31 August 1959
Japan	18 November 1959

Application to Land Berlin

Note dated 29 October 1959 from the Federal Republic of Germany to the United States of America.

Certified statement was registered by the United States of America on 15 April 1960.

No 3515 Accord général sur les privilèges et immunités du Conseil de l'Europe. Signé à Paris, le 2 septembre 1949; et

Protocole additionnel à l'Accord susmentionné. Signé à Strasbourg, le 6 novembre 1952.

Ratification et adhésion (a)

Les instruments ont été déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe, au nom des Etats suivants, aux dates indiquées :

Autriche (a)	9 mai 1957
Turquie	7 janvier 1960

Deuxième Protocole additionnel à l'Accord susmentionné — Dispositions relatives aux membres de la Commission européenne des droits de l'homme. Fait à Paris, le 15 décembre 1956.

Ratifications

Les instruments ont été déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe, au nom des Etats suivants, aux dates indiquées :

Turquie	7 janvier 1960
Luxembourg	8 janvier 1960

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Conseil de l'Europe le 14 avril 1960.

No 998 Convention de l'Organisation météorologique mondiale. Signée à Washington, le 11 octobre 1947.

Adhésions

Les instruments ont été déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, au nom des Etats suivants, aux dates indiquées :

	Date de dépôt	Date d'entrée en vigueur
Arabie saoudite	26 février 1959	28 mars 1959
Nicaragua	27 février 1959	29 mars 1959
Guinée	27 mars 1959	26 avril 1959
Iran	30 septembre 1959	30 octobre 1959

Application territoriale

Communications du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord en date des 25 novembre 1958 et 8 et 12 juin 1959.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 15 avril 1960.

No 2124 Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine. Signée à Washington, le 2 décembre 1946.

Retrait

Notifications reçues par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique des Etats suivants, aux dates indiquées :

	Date de réception	Date d'entrée en vigueur
Norvège	29 décembre 1958	30 juin 1959
Pays-Bas	31 décembre 1958	30 juin 1959

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 15 avril 1960.

No 3627 Accord relatif au financement du Service de recherche des glaces dans l'Atlantique Nord. Fait à Washington, le 4 janvier 1956.

Acceptations

Les notifications ont été reçues par le Gouvernement des Etats-Unis, au nom des Etats suivants, aux dates indiquées :

Panama	31 août 1959
Japon	18 novembre 1959

Application au Land de Berlin

Note en date du 29 octobre 1959 de la République fédérale d'Allemagne aux Etats-Unis d'Amérique.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 15 avril 1960.

No. 3988 Statute of the International Atomic Energy Agency. Done at the Headquarters of the United Nations, on 26 October 1956.

Ratification

Instrument deposited with the Government of the United States of America on:

4 March 1959

Iraq

Application to Berlin (West)

Notifications regarding the declaration made on behalf of the Federal Republic of Germany, addressed to the Government of the United States of America by the Governments of the Byelorussian Soviet Socialist Republic, Romania, Czechoslovakia and Albania.

Certified statement was registered by the United States of America on 15 April 1960.

Ratifications and declarations by the States listed below regarding the following thirteen Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

No. 627 Convention (No. 45) concerning the employment of women on underground work in mines of all kinds, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its nineteenth session, Geneva, 21 June 1935, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

7 March 1960

Ratification by Guatemala

(To take effect on 7 March 1961)

22 March 1960

Ratification by Costa Rica

(To take effect on 22 March 1961)

No. 639 Convention (No. 64) concerning the regulation of written contracts of employment of indigenous workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-fifth session, Geneva, 27 June 1939, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

8 March 1960

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Application without modification to North Borneo.

No. 792 Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.

8 March 1960

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Decision reserved in respect of Nyasaland.

No. 881 Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organise. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.

2 March 1960

Ratification by Peru

(To take effect on 2 March 1961)

8 March 1960

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Application with modifications to Zanzibar.

No. 1341 Convention (No. 98) concerning the application of the principles of the right to organise and to bargain collectively. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.

No 3988 Statut de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Fait au Siège de l'Organisation des Nations Unies, le 26 octobre 1956.

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le :

4 mars 1959

Irak

Application à Berlin (Ouest)

Notifications concernant la déclaration faite au nom de la République fédérale d'Allemagne, adressées au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique par les Gouvernements de la République socialiste soviétique de Biélorussie, de la Roumanie, de la Tchécoslovaquie et de l'Albanie.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 15 avril 1960.

Les ratifications et déclarations des Etats énumérés ci-après concernant les treize Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées :

No 627 Convention (No 45) concernant l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les mines de toutes catégories, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-neuvième session, Genève, 21 juin 1935, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

7 mars 1960

Ratification du Guatemala

(Pour prendre effet le 7 mars 1961)

22 mars 1960

Ratification du Costa-Rica

(Pour prendre effet le 22 mars 1961)

No 639 Convention (No 64) concernant la réglementation des contrats de travail écrits des travailleurs indigènes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-cinquième session, Genève, 27 juin 1939, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

8 mars 1960

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Application sans modification au Bornéo du Nord.

No 792 Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947.

8 mars 1960

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Décision réservée en ce qui concerne le Nyassaland.

No 881 Convention (No 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948.

2 mars 1960

Ratification du Pérou

(Pour prendre effet le 2 mars 1961)

8 mars 1960

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Application avec modifications à Zanzibar.

No 1341 Convention (No 98) concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.

8 March 1960
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Application without modification to Zanzibar.

No. 1870 Convention (No. 94) concerning labour clauses in public contracts. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 29 June 1949.
8 March 1960
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Decision reserved in respect of Northern Rhodesia.

No. 1871 Convention (No. 95) concerning the protection of wages. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.
8 March 1960
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Decision reserved in respect of Southern Rhodesia.

No. 2109 Convention (No. 92) concerning crew accommodation on board ship (revised 1949). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 18 June 1949.
8 March 1960
Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Decision reserved in respect of Jersey and Guernsey.

No. 2125 Convention (No. 86) concerning the maximum length of contracts of employment of indigenous workers. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.
8 March 1960
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Application without modification to Swaziland.

No. 2624 Convention (No. 101) concerning holidays with pay in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fifth session, Geneva, 26 June 1952.
8 March 1960
Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Decision reserved in respect of Jersey and Guernsey.

No. 2838 Convention (No. 102) concerning minimum standards of social security. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fifth session, Geneva, 28 June 1952.
3 March 1960
Nofification by Denmark
Acceptance of the obligations of Part VI of the Convention (excluding from its application Greenland and Feroe Islands)
8 March 1960
Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Decision reserved in respect of Jersey and Guernsey.

No. 3792 Convention (No. 68) concerning food and catering for crews on board ship, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-eighth session, Seattle, 27 June

8 mars 1960
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Application sans modification à Zanzibar.

No 1870 Convention (No 94) concernant les clauses de travail dans les contrats passés par une autorité publique. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 29 juin 1949.
8 mars 1960
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Décision réservée en ce qui concerne la Rhodésie du Nord.

No 1871 Convention (No 95) concernant la protection du salaire. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.
8 mars 1960
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Décision réservée en ce qui concerne la Rhodésie du Sud.

No 2109 Convention (No 92) concernant le logement de l'équipage à bord (revisée en 1949). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 18 juin 1949.
8 mars 1960
Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Décision réservée en ce qui concerne Jersey et Guernesey.

No 2125 Convention (No 86) concernant la durée maximum des contrats de travail des travailleurs indigènes. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947.
8 mars 1960
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Application sans modification au Souaziland.

No 2624 Convention (No 101) concernant les congés payés dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-cinquième session, Genève, 26 juin 1952.
8 mars 1960
Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Décision réservée en ce qui concerne Jersey et Guernesey.

No 2838 Convention (No 102) concernant la norme minimum de la sécurité sociale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-cinquième session, Genève, 28 juin 1952.
3 mars 1960
Notification du Danemark
Acceptation des obligations de la partie VI de la Convention (en excluant l'application au Groenland et aux îles Féroé).
8 mars 1960
Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Décision réservée en ce qui concerne Jersey et Guernesey.

No 3792 Convention (No 68) concernant l'alimentation et le service de table à bord des navires, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-huitième session,

1946, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

8 March 1960

Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Decision reserved in respect of Jersey and Guernsey.

No. 4648 Convention (No. 105) concerning the abolition of forced labour. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 25 June 1957.

8 March 1960

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Application with modifications to the Solomon Islands.

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 19 April 1960.

No. 1671 Convention on Road Traffic. Signed at Geneva, on 19 September 1949.

Extension of the application of the Convention to St Vincent, North Borneo and Sierra Leone

Notification received on:

22 April 1960

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (with reservations and declarations).

No. 2255 Special Agreement between the United Nations, the International Labour Organisation, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization and the World Health Organiation and the Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia concerning technical assistance. Signed at Belgrade and at New York, on 11 April 1952.

Amendment to Article I of the above-mentioned Agreement, effected by an exchange of letters dated at Belgrade on 4 April 1959 and at New York on 18 June 1959.

Certified statement was registered ex officio on 22 April 1960.

No. 121 Trusteeship Agreement for the Territory of Togoland under French Administration. Approved by the General Assembly of the United Nations on 13 December 1946.

Termination

In accordance with the General Assembly's Resolution 1416 (XIV) adopted on 5 December 1959, the above-mentioned Agreement ceased to be in force on 27 April 1960, the date on which the Trust Territory of Togoland under French Administration became independent.

Registered ex officio on 27 April 1960.

No. 767 Mutual Defense Assistance Agreement between the Governments of Belgium and the United States of America. Signed at Washington, on 27 January 1950.

Exchange of notes contituting an agreement amending Annex B of the above-mentioned Agreement. Brussels, 4 and 15 October 1957.

Came into force on 15 October 1957 by the exchange of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement amending Annex B of the above-mentioned Agreement of 27 January 1950. Brussels, 21 and 29 April 1959.

Came into force on 29 April 1959 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 29 April 1960.

Seattle, 27 juin 1946, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

8 mars 1960

Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Décision réservée en ce qui concerne Jersey et Guernesey.

No 4648 Convention (No 105) concernant l'abolition du travail forcé. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 25 juin 1957.

8 mars 1960

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Application avec modifications aux îles Salomon.

Les déclarations certifiées ont été enregistrées au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 19 avril 1960.

No 1671 Convention sur la circulation routière. Signée à Genève, le 19 septembre 1949.

Extension de l'application de la Convention à Saint-Vincent, au Bornéo du Nord et au Sierra Leone

Notification reçue le :

22 avril 1960

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (avec réserves et déclarations).

No 2255 Accord spécial entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale et l'Organisation mondiale de la santé d'une part, et le Gouvernement de la République populaire fédérative de Yougoslavie d'autre part, relatif à l'assistance technique. Signé à Belgrade et à New-York, le 11 avril 1952.

Modification de l'article premier de l'Accord susmentionné, effectuée par un échange de lettres datées de Belgrade, le 4 avril 1959 et de New-York, le 18 juin 1959.

La déclaration certifiée a été enregistrée d'office le 22 avril 1960.

No 121 Accord de tutelle pour le Territoire du Togo sous administration française. Approuvé par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 décembre 1946.

Expiration

Conformément à la résolution 1416 (XIV) adoptée par l'Assemblée générale le 5 décembre 1959, l'Accord susmentionné a cessé d'être en vigueur le 27 avril 1960, date à laquelle le Territoire sous tutelle du Togo sous administration française est devenu indépendant.

Enregistrée d'office le 27 avril 1960.

No 767 Accord d'aide pour la défense mutuelle entre les Gouvernements de la Belgique et des Etats-Unis d'Amérique. Signé à Washington, le 27 janvier 1950.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'annexe B de l'Accord susmentionné. Bruxelles, 4 et 15 octobre 1957.

Entré en vigueur le 15 octobre 1957 par l'échange desdites notes.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'annexe B de l'Accord susmentionné du 27 janvier 1950. Bruxelles, 21 et 29 avril 1959.

Entré en vigueur le 29 avril 1959 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 29 avril 1960.

No. 1460 Convention between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Norwegian Government for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at London, on 2 May 1951.

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement concerning the extension to the Federation of Rhodesia and Nyasaland of the above-mentioned Convention. Oslo, 23 March 1960.

Came into force on 23 March 1960 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Norwegian.

Registered by Norway on 29 April 1960.

No 1460 Convention entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement norvégien destinée à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôt sur le revenu. Signée à Londres, le 2 mai 1951.

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord concernant l'extention de la Convention susmentionnée à la Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland. Oslo, 23 mars 1960.

Entré en vigueur le 23 mars 1960 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et norvégien.

Enregistré par la Norvège le 29 avril 1960.

No. 2478 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Nicaragua relating to a United States Air Force Mission to Nicaragua. Signed at Managua, on 19 November 1952; and

No. 2787 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Nicaragua relating to a United States Military Mission to Nicaragua. Signed at Managua, on 19 November 1953.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreements. Managua, 25 March and 22 May 1959.

Came into force on 22 May 1959 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 29 April 1960.

No 2478 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Nicaragua relatif à l'envoi au Nicaragua d'une mission de l'aviation militaire des Etats-Unis d'Amérique. Signé à Managua, le 19 novembre 1952; et

No 2787 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Nicaragua relatif à l'envoi d'une mission militaire américaine au Nicaragua. Signé à Managua, le 19 novembre 1953.

Echange de notes constituant un avenant aux Accords susmentionnés. Managua, 25 mars et 22 mai 1959.

Entré en vigueur le 22 mai 1959 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 avril 1960.

No. 2753 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America regarding technical assistance for British Guiana. Washington, 29 June and 12 July 1954.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. Washington, 22 and 30 June 1959.

Came into force on 30 June 1959 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 29 April 1960.

No 2753 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique relatif à une assistance technique à la Guyane britannique. Washington, 29 juin et 12 juillet 1954.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Washington, 22 et 30 juin 1959.

Entré en vigueur le 30 juin 1959 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 avril 1960.

No. 4029 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and France relating to the establishment and operation of a rawinsonde observation station on Guadeloupe Island in the French West Indies. Paris, 23 March 1956.

Exchange of notes constituting an agreement supplementing the above-mentioned Agreement. Paris, 21 July and 3 September 1958.

Came into force on 3 September 1958 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 29 April 1960.

No 4029 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la France relatif à la construction et l'exploitation d'une station d'observation par radiosondage/radiovent dans l'île de la Guadeloupe (Antilles françaises). Paris, 23 mars 1956.

Echange de notes constituant un accord complétant l'Accord susmentionné. Paris, 21 juillet et 3 septembre 1958.

Entré en vigueur le 3 septembre 1958 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 avril 1960.

No. 4721 Customs Convention on the Temporary Importation of Commercial Road Vehicles. Done at Geneva, on 18 May 1956.

Extension of the application of the Convention to Gambia and Cyprus

Notification received on:

29 April 1960

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (To take effect on 28 July 1960)

No 4721 Convention douanière relative à l'importation temporaire des véhicules routiers commerciaux. Faite à Genève, le 18 mai 1956.

Extension de l'application de la Convention à la Gambie et à Chypre

Notification reçue le :

29 avril 1960

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Pour prendre effet le 28 juillet 1960)

No. 4989 Surplus Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and the Polish People's Republic. Signed at Washington, on 10 June 1959.

Agreement (with exchange of notes) amending the above-mentioned Agreement. Signed at Washington, on 10 November 1959.

Came into force on 10 November 1959, upon signature, in accordance with its provisions.

Official texts: English and Polish.

Registered by the United States of America on 29 April 1960.

No 4989 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République populaire polonaise relatif aux produits agricoles en surplus. Signé à Washington, le 10 juin 1959.

Accord (avec échange de notes) modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Washington, le 10 novembre 1959.

Entré en vigueur le 10 novembre 1959, dès la signature, conformément à ses dispositions.

Textes officiels anglais et polonais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 avril 1960.

ANNEX B

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations

No. 102 Convention on the International Civil Aviation. Signed at Chicago, on 7 December 1944.

Adherence

Notification recieved by he Government of the United States of America on:

27 March 1959

Guinea

(To take effect on 26 April 1959)

No. 252 International Air Services Transit Agreement. Opened for signature at Chicago, on 7 December 1944.

Acceptances

Notifications were received by the Government of the United States of America on behalf of the following States on the dates indicated:

Poland	17 March 1959
Portugal	1 September 1959

Certified statements were filed and recorded at the request of the United States of America on 12 April 1960.

ANNEXE B

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 102 Convention relative à l'aviation civile internationale. Signée à Chicago, le 7 décembre 1944.

Adhésion

Notification reçue par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le :

27 mars 1959

Guinée

(Pour prendre effet le 26 avril 1959)

No 252 Accord relatif au transit des services aériens internationaux. Ouvert à la signature à Chicago, le 7 décembre 1944.

Acceptations

Des notifications ont été reçues par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique au nom des Etats suivants, aux dates indiquées :

Pologne	17 mars 1959
Portugal	1er septembre 1959

Les déclarations certifiées ont été classées et inscrite au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amériqu le 12 avril 1960.